home
by somogyi

HGHS15

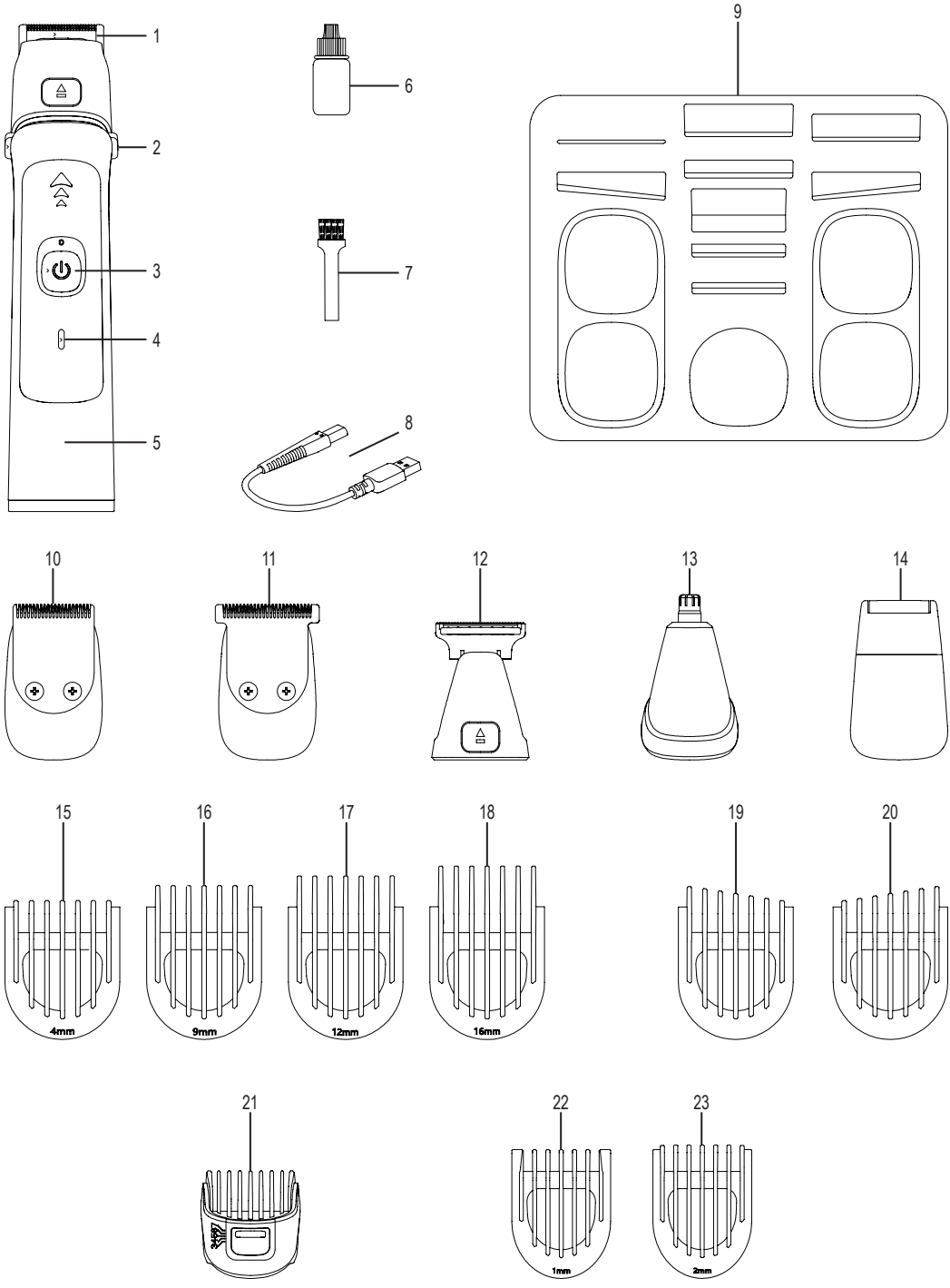
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

2F6-1

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	Cutting head	Nyírófej	Strihacia hlavica	Cap de tuns	Glava	Stříhací hlavice	Rezni dio
2.	Cutting head holder	Nyírófej rögzítő	Uchytenie strihacej hlavice	Dispozitiv de fixare a capului de tuns	Fiksiranje glave	Upevnění stříhací hlavy	Držač reznog glavića
3.	On/off switch	Be- kikapcsoló	Za- / vypínač	Buton de pornire/oprire	Uključivanje/ Isključivanje	Vypínač	Prekidač za uključivanje/isključivanje
4.	LED indicator	LED visszajelző	LED kontrolka	Indicator LED	LED indikator	LED indikátor	LED indikator
5.	Housing	Készülékház	Telo prístroja	Carcasă	Kućište uređaja	Kryt přístroje	Kućište
6.	Lubricating oil	Kenőolaj	Mazací olej	Ulei de lubrifiere	Ulje za podmazivanje	Mazací olej	Ulje za podmazivanje
7.	Cleaning brush	Tisztító kefe	Čistiaca kefa	Perie de curățare	Četka za čišćenje	Čisticí kartáč	Četka za čišćenje
8.	USB-C cable	USB-C kábel	Kábel USB-C	Cablu USB-C	USB-C kabel	Kabel USB-C	USB-C kabel
9.	Storage case for the device and accessories	Tároló a készülék és tartozékai számára	Puzdro na prístroj a príslušenstvo	Husă de depozitare pentru aparat și accesorii	Postolje za mašinicu i dodatke	Úložný box na přístroj a příslušenství	Futrola za pohranu uređaja i dodataka
10.	Beard trimmer head – standard (30 mm)	Szakállnyíró fej – normál (30 mm)	Hlavica na strihanie brady – normálna (30 mm)	Cap de tuns barbă – normal (30 mm)	Glava za šišanje brade – normal (30 mm)	Holicí hlavice – normální (30 mm)	Glava za podrezivanje brade – standardna (30 mm)
11.	Hair clipper head – wide (38 mm)	Hajnyíró fej – széles (38 mm)	Hlavica na strihanie vlasov – široká (38 mm)	Cap de tuns păr – lat (38 mm)	Glava za šišanje – širina (38 mm)	Hlavice na vlasy – široká (38 mm)	Glava za šišanje – široka (38 mm)
12.	Body groomer	Testszőrnyíró	Zastrihávač telesného ochlpenia	Dispozitiv de tuns părul de pe corp	Trimer za dlačice na telu	Zastřihovač tělesného ochlupení	Trimer za dlake na tijelu
13.	Nose and ear hair trimmer	Orr- és fülszőr nyíró	Strihač chĺpkov v nose a ušiach	Aparat de tuns părul din nas și din urechi	Glava za nos i uši	Stříhač vousů a chloupků v nose a uších	Trimer za dlake u nosu i ušima
14.	Shaving head	Borotvafej	Holiaca hlavica	Cap de ras	Glava za brijanje	Holicí hlavice	Glava za brijanje
15.	Hair clipper comb attachment – 4 mm	Hajnyíró fésű feltét – 4 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov – 4 mm	Pieptene de tuns păr – 4 mm	Češalj za šišanje kose – 4 mm	Nástavec na stříhání vlasů – 4 mm	Pričvrsna češljasta nastavka za šišanje – 4 mm
16.	Hair clipper comb attachment – 9 mm	Hajnyíró fésű feltét – 9 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov – 9 mm	Pieptene de tuns păr – 9 mm	Češalj za šišanje kose – 9 mm	Nástavec na stříhání vlasů – 9 mm	Pričvrsna češlja za škarice za kosu – 9 mm
17.	Hair clipper comb attachment – 12 mm	Hajnyíró fésű feltét – 12 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov – 12 mm	Pieptene de tuns păr – 12 mm	Češalj za šišanje kose – 12 mm	Nástavec na stříhání vlasů – 12 mm	Pričvrsna češlja za škarice za kosu – 12 mm
18.	Hair clipper comb attachment – 16 mm	Hajnyíró fésű feltét – 16 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov – 16 mm	Pieptene de tuns păr – 16 mm	Češalj za šišanje kose – 16 mm	Nástavec na zastřihování vlasů – 16 mm	Pričvrsna češljićka za škarice za kosu – 16 mm
19.	Left-hand clipper comb attachment	Baloldali hajnyíró fésű feltét	Ľavý hrebeňový nástavec	Cap de pieptene pentru tuns părul, stânga	Leva četka za oblikovanje kose	Nástavec na levou stranu	Lijeva nastavka češlja za britvicu
20.	Right-hand clipper comb attachment	Jobboldali hajnyíró fésű feltét	Pravý hrebeňový nástavec	Cap de pieptene pentru tuns părul, dreapta	Desna četka za oblikovanje kose	Nástavec hřeben pro stříhání vlasů na pravé straně	Priključak češlja za desnu ruku
21.	Adjustable beard trimmer attachment – 3–7 mm	Állítható szakállnyíró feltét – 3-7 mm között	Nastaviteľný nástavec na strihanie brady– 3–7 mm	Cap de tuns barbă reglabil – între 3 și 7 mm	Podesiva glava – 3-7 mm	Nastavitelný nástavec na vousy – 3–7 mm	Podesiva nastavka za trimer brade – 3–7 mm
22.	Beard trimmer attachment – 1 mm	Szakállnyíró feltét – 1 mm	Nástavec na strihanie brady – 1 mm	Cap de tuns barbă – 1 mm	Dodatak za oblikovanje brade – 1 mm	Nástavec na vousy – 1 mm	Pribor za podbradak – 1 mm
23.	Beard trimmer attachment – 2 mm	Szakállnyíró feltét – 2 mm	Nástavec na strihanie brady – 2 mm	Accesoriu pentru tuns barba – 2 mm	Dodatak za oblikovanje brade – 2 mm	Nástavec na vousy – 2 mm	Pribor za podbradak – 2 mm

EN HAIR AND BODY TRIMMER SET

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original instructions were written in Hungarian.
2. This appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, and by children aged 8 years and above, provided they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children aged 8 years and over may only clean or carry out user maintenance on the appliance under supervision.
3. Make sure that the appliance has not been damaged during transport!
4. Use, charge and store the device at temperatures between 15 and 35 °C.
5. Do not dismantle or modify the appliance, as this may cause a fire, accident or electric shock!
6. Do not short-circuit the device's contacts!
7. Make sure that the USB cable and the adapter do not come into contact with water or any other liquid!
8. Do not immerse the device in water!
9. Do not pull the adapter out of the socket by the cable; hold the adapter itself when unplugging it!
10. For additional protection, all circuits in rooms containing a bath or shower must be protected by one or more residual current devices (RCDs) with a rated tripping current of no more than 30 mA! Seek assistance from a qualified electrician!
11. Always unplug the adapter from the socket if you leave it unattended, and before assembly, disassembly and cleaning.
12. Any parts to be secured must be fitted in such a way that they cannot fall into water.
13. If you notice any abnormalities (e.g. unusual noise coming from the appliance or a burning smell), switch off the appliance immediately and unplug it!
14. Protect it from dust, moisture, direct sunlight and direct heat sources!
15. Do not use an extension lead or power strip to connect the appliance!
16. Only private use is permitted; industrial use is not!
17. The device must not be used for clipping animal fur!
18. Do not use where flammable vapours or explosive dust may be present! Do not use in flammable or explosive environments!
19. For use in dry indoor conditions only!
20. Do not use in the bath or under the shower!
21. Only use the appliance to trim dry hair or fur. Do not use with shaving foam!
22. Due to continuous product improvements, technical specifications and design may change without prior notice.
23. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu.
24. We accept no liability for any printing errors and apologise for any inconvenience caused.

SETTING UP

1. Before use, carefully remove the packaging material to avoid damaging the device or the connection cable. Do not use the device if it is damaged in any way!
2. Before first use, fully charge the device's battery. To do this, connect the USB charging cable (8) to the bottom of the device and to a mains adapter (not included), then plug it into the mains. Charging is indicated by a steady red LED on the device, and a steady green LED indicates that charging is complete. Once charging is complete, unplug the mains adapter from the mains.
3. Any parts to be secured must be fitted in such a way that they cannot fall into water.
4. If you are not using the device, charge the battery at least once every 6 months.

CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure the device operates optimally, it is necessary to clean the device and any accessories used after each use.

1. Switch off the device before cleaning.
2. Remove the cap and head from the device. Clean the accessories used with the brush provided.
3. Wipe the exterior of the device with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! No water must get inside the device or onto the electrical components!
4. Oil the blades after every few uses. Apply 1 drop of the supplied oil to the cleaned blade, then spread it evenly with a clean cloth. Wipe off any excess. Instead of the supplied oil, you may use any acid-free oil intended for a similar purpose (e.g. sewing machine oil).

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
The device does not switch on.	The battery may be flat. - Charge the device.
The device is not cutting hair properly.	The comb or head may be clogged with cut hair. - Switch off the device and clean it as described in the cleaning/maintenance section.



DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu

NEUTRALIZATION OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

Batteries/accumulators must not be disposed of with normal household waste. The user is legally obliged to hand over used, discharged batteries/accumulators at a local collection point or in a store. This ensures that batteries/accumulators are disposed of in an environmentally friendly manner.

SPECIFICATIONS

• cordless use • 5 interchangeable heads: hair clipper, beard trimmer, body groomer, nose trimmer, shaver • 9 plastic combs: hair clippers (4, 9, 12, 16 mm), left and right combs, beard trimmer (1, 2 mm), adjustable comb (3–7 mm) • LED indicator • 70 minutes of runtime on a 2-hour charge • built-in Li-ion battery • included USB-C cable and storage stand

OPERATION

1. You can switch the device on and off using the slide switch on the device.
2. To preserve battery life, do not use the device whilst it is charging.
3. Always switch off the device before changing the heads or attachments.
4. You can remove the heads or attachments by pressing down on the release tabs located on both sides of the cutting head retainer (2). Before use, ensure that the head or attachment is securely attached to the device.
5. For best results, move the device against the direction of hair growth when trimming hair or a beard. It is recommended to start trimming with the largest comb attachment suitable for the area and gradually reduce the size. Move the device slowly whilst trimming, ensuring the flat part of the comb attachment remains in constant contact with the skin. Do not press the device firmly against your skin. If the attachment fitted to the device becomes clogged with hair or stubble, it may need to be cleaned during use. To do this, switch off the device, blow it out, or use the brush provided to clean the attachment of any accumulated hair or stubble. If you have removed the attachment for cleaning, ensure that you have refitted it correctly to the device before continuing use. When using and cleaning the shaving head, please note that the mesh is fragile.
6. When using the nose and ear hair trimmer head, ensure that you insert it no more than half a centimetre into your nose or ear.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

battery: ..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C port, input current: ..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
sound pressure level: ..... <70 dB(A)

(H) HAJ- ÉS TESTSZŐRNYÍRÓ KÉSZLET

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg szállítás során!
4. A készüléket 15 és 35 °C közötti hőmérsékleten használja, töltse és tárolja.
5. Ne szerelje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
6. Tilos a készülék érintkezőinek rövidre zárása!
7. Ellenőrizze, hogy az USB kábel és az adapter ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
8. A készüléket tilos vízbe meríteni!
9. Az adaptert ne a vezetéknél, hanem az adapternél fogva húzza ki a konnektorból!
10. A további védelem érdekében a fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! Kérje szakember segítségét!
11. Mindig húzza ki a konnektorból az adaptert, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint össze-, szétszerelés és tisztítás előtt.
12. A rögzítendő alkatrészeket úgy kell felszerelni, hogy ne eshessenek vízbe.
13. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból!
14. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
15. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
16. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
17. A készüléket tilos állati szőr nyírására használni!
18. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
19. Csak száraz beltéri körülmények között használható!
20. Ne használja fürdőkádban vagy a zuhany alatt!
21. Kizárólag száraz hajat vagy szőrt nyírjon a készülékkel. Ne használja borotvahabbal!
22. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
23. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
24. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetéket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Első használat előtt teljesen töltse fel a készülék akkumulátorát. Ehhez csatlakoztassa az USB töltőkábelt (8.) a készülék aljához, valamint egy hálózati adapterhez (nem tartozék), majd a hálózathoz. A töltést a készüléken folyamatosan világító piros LED jelzi, a töltés befejeztét pedig folyamatosan világító zöld. A töltés befejeztével húzza ki a hálózati adaptert a hálózatból.
3. A rögzítendő alkatrészeket úgy kell felszerelni, hogy ne eshessenek vízbe.
4. Ha a készüléket nem használja, az akkumulátort legalább 6 havonta egyszer töltse fel.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében minden használat után szükséges a készülék és a használt kiegészítők tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el a készülékről a feltétet és a fejet. A használt kiegészítőket a mellékelt kefével tisztítsa meg.
3. A készülék külsejét enyhén nyirkos ruhával törölje meg. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet víz!
4. A késeket néhány használatonként olajozza be. Cseppentsen a mellékelt olajból a megtisztított késre 1 cseppet, majd tiszta ruhával egyenletesen kenje el rajta. A felesleget törölje le. A mellékelt olaj helyett használhat bármilyen, hasonló célra szánt savmentes olajat (pl. varrógépolajat).

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be.	Lemerülhetett az akkumulátor. - Töltse fel a készüléket.
A készülék nem megfelelően nyírja a hajat/szőrt.	Eltömődhetett a fésű vagy a fej a lenyírt hajtól/szőrtől. - Kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa meg a tisztítás/karbantartás pontban leírtak szerint.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

JELLEMZŐK

• vezeték nélküli használat • 5 cserélhető fej: hajnyíró, szakállnyíró, testszőrnyíró, orrszőrnyíró, borotva • 9 műanyag fésű: hajnyíró (4, 9, 12, 16 mm), bal- és jobboldali fésű, szakállnyíró (1, 2 mm), állítható fésű (3-7 mm között) • Visszajelző LED • 2 óra töltéssel 70 percet üzemel • beépített Li-ion akkumulátor • tartozék USB-C kábel és tárolóállvány

ÜZEMELTETÉS

1. A készüléket a rajta található tolókapcsolóval kapcsolhatja be, illetve ki.
2. Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében ne használja a készüléket töltés közben.
3. A fejek, illetve feltétek cseréje előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket.
4. A fejeket, illetve feltéteket a nyírófej rögzítő (2.) két oldalán található rögzítőfülek együttes lenyomásával tudja eltávolítani. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a fej, illetve feltét megfelelően van a készülékhez rögzítve.
5. Az ideális eredményhez haj- vagy szakállnyírás közben a készüléket a szálak növekedési irányával szemben tolja. Javasolt az adott területen használható, legnagyobb feltéttel megkezdeni a haj- vagy szakállnyírást és fokozatosan csökkenteni a méretet. Nyírás közben a készüléket lassan mozgassa, a feltét lapos része folyamatosan illeszkedjen a bőrhöz. Ne nyomja erősen a készüléket a bőréhez. Ha a készülékre szerelt feltét megtelik hajjal vagy szőrrel, azt használat közben is szükséges lehet tisztítani. Ehhez kapcsolja ki a készüléket, fújja ki, vagy a mellékelt kefével tisztítsa meg a feltétet a felgyülemlett hajtól vagy szőrtől. Ha a tisztításhoz eltávolította a feltétet, a használat folytatása előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően visszaszerelte azt a készülékre. A borotvafej használata és tisztítása során ügyeljen rá, hogy a szita sérülékeny.
6. Az orr- és fülszőrnyíró fej használata során ügyeljen rá, hogy azt legfeljebb fél cm mélyen helyezze az orrába, illetve fülébe.

MŰSZAKI ADATOK

akkumulátor:..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C aljzat, bemenő áram:..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
hangnyomás: ..... <70 dB(A)

(SK) ZASTRIHÁVAČ NA VLASY A TELO

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Toto zariadenie môžu osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, ako aj deti od 8 rokov používať iba v prípade, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a chápu nebezpečenstvá vyplývajúce z jeho používania. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu prístroja môžu vykonávať deti výlučne od 8 rokov a len pod dohľadom dospelých.
3. Uistite sa, že sa zariadenie počas prepravy nepoškodilo!
4. Zariadenie používajte, nabíjajte a skladujte pri teplote medzi 15 a 35 °C.
5. Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte, pretože by to mohlo spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom!
6. Neskratujte kontakty prístroja!
7. Skontrolujte, či sa USB kábel a adaptér nedostanú do kontaktu s vodou alebo inou tekutinou!
8. Zariadenie sa nesmie ponoriť do vody!
9. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte USB kábel, vytiahnite adaptér!
10. Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA! Obráťte sa na odborníka!
11. Prístroj vždy vytiahnite zo zásuvky, keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním a čistením.
12. Upevňované súčasti je potrebné namontovať tak, aby nemohli spadnúť do vody.
13. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajný hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj.
14. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
15. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač.
16. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
17. Prístroj nepoužívajte na strihanie zvieracej srsti!
18. Je zakázané používať ho tam, kde sa môžu uvoľňovať horľavé výpary alebo výbušný prach! Nepoužívajte ho v horľavom alebo výbušnom prostredí!
19. Len na vnútorné použitie, v suchých podmienkach!
20. Nepoužívajte vo vani ani pod sprchou!
21. Prístrojom strihajte výlučne suché vlasy alebo ochlpenie. Nepoužívajte s holiacou penou!
22. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
23. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
24. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte obalový materiál, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia alebo napájacieho kábla. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané zariadenie uvádzať do prevádzky!
2. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor zariadenia. Na to pripojte USB nabíjací kábel (8.) k spodnej časti zariadenia a k sieťovému adaptéru (nie je súčasťou balenia), a potom k elektrickej sieti. Nabíjanie signalizuje na zariadení nepretržite svietiaca červená LED dióda, ukončenie nabíjania nepretržite svietiaca zelená. Po dokončení nabíjania vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
3. Príslušenstvo, ktoré sa má pripevniť, je potrebné namontovať tak, aby nemohlo spadnúť do vody.
4. Ak zariadenie nepoužívate, akumulátor nabíjajte aspoň raz za 6 mesiacov.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pre optimálne fungovanie zariadenia je potrebné po každom použití vyčistiť zariadenie a použité príslušenstvo.

1. Pred čistením zariadenie vypnite.
2. Odstráňte z prístroja nástavec a hlavicu. Použité príslušenstvo očistite priloženou kefkou.
3. Vonkajšok prístroja utrite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky sa nesmie dostať voda!
4. Nože po niekoľkých použitiach naolejujte. Na vyčistený nôž nakvapkajte 1 kvapku priloženého oleja a potom ho rovnomerne rozotrite čistou utierkou. Prebytočný olej zotrite. Namiesto priloženého oleja môžete použiť akýkoľvek bezkyselinový olej určený na podobné účely (napr. olej do šijacích strojov).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zariadenie sa nezapína.	Akumulátor je pravdepodobne vybitý. - Nabite zariadenie.
Prístroj nestrihá vlasy/chlpy správne.	Hrebeň alebo hlavica sa mohli upchať odstrihnutými vlasmi/chlpmi. - Vypnite zariadenie a vyčistite ho podľa pokynov v časti čistenie/údržba.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CHARAKTERISTIKA

• bezdrôtové používanie • 5 vymeniteľných hlavíc: zastrihávač vlasov, zastrihávač fúzov, zastrihávač telesného ochlpenia, zastrihávač na chĺpky v nose, holiaca hlavica • 9 plastových hrebeňov: na vlasy 4, 9, 12, 16 mm / na ľavú a pravú stranu / na bradu 1, 2 mm / nastaviteľný hrebeň 3 až 7 mm • zabudovaný Li-ion akumulátor • LED kontrolka nabitia • 2 hodiny nabíjania, 70 minút prevádzky • príslušenstvo: kábel USB-C a stojan na uloženie

PREVÁDZKA

1. Zariadenie môžete zapnúť alebo vypnúť pomocou posuvného prepínača, ktorý sa nachádza na zariadení.
2. Aby ste zachovali životnosť akumulátora, nepoužívajte zariadenie počas nabíjania.
3. Pred výmenou hlavíc alebo nástavcov vždy zariadenie vypnite.
4. Hlavice a nadstavce môžete odstrániť súčasným stlačením upevňovacích úchytov na oboch stranách upevňovača strihacej hlavice (2.). Pred použitím sa uistite, že je hlavica alebo nadstavec správne upevnený k zariadeniu.
5. Pre dosiahnutie ideálneho výsledku posúvajte zariadenie počas strihania vlasov alebo fúzov proti smeru rastu chĺpkov. Odporúča sa začať strihanie vlasov alebo fúzov s najväčším nástavcom vhodným pre danú oblasť a postupne zmenšovať jeho veľkosť. Počas strihania pohybujte zariadením pomaly, pričom plochá časť nástavca by mala neustále priliehať k pokožke. Prístroj netlačte silno na pokožku. Ak sa nástavec namontovaný na prístroji zaplní vlasmi alebo chĺpkami, môže byť potrebné ho vyčistiť aj počas používania. Na tento účel prístroj vypnite, vyfúkajte ho alebo pomocou priloženej kefky očistite nástavec od nahromadených vlasov alebo chĺpkov. Ak ste na účely čistenia nástavec odstránili, pred pokračovaním v používaní sa uistite, že ste ho správne nasadili späť na prístroj. Pri používaní a čistení holiacej hlavice dbajte na to, že sitko je krehké.
6. Pri používaní hlavice na strihanie chĺpkov v nose a ušiach dbajte na to, aby ste ju vložili do nosa alebo ucha maximálne do hĺbky pol centimetra.

TECHNICKÉ ÚDAJE

akumulátor: ..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C zásuvka, vstupný prúd:..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
hlučnosť: ..... <70 dB(A)

(RO) SET DE TUNS PĂRUL ȘI PĂRUL DE PE CORP

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să le păstrați. Instrucțiunile originale au fost redactate în limba maghiară.
2. Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de cei care nu au experiență și cunoștințe suficiente, precum și de copiii cu vârsta de peste 8 ani, numai sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii pot efectua curățarea sau întreținerea aparatului numai de la vârsta de 8 ani și numai sub supraveghere.
3. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
4. Utilizați, încărcați și depozitați aparatul la o temperatură cuprinsă între 15 și 35 °C.
5. Nu dezasamblați și nu modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau electrocutări!
6. Este interzisă scurtcircuitarea contactelor aparatului!
7. Asigurați-vă că cablul USB și adaptorul nu intră în contact cu apa sau cu alte lichide!
8. Nu scufundați aparatul în apă!
9. Nu trageți adaptorul din priză de cablu, ci de adaptor!
10. Pentru o protecție suplimentară, în încăperile cu cadă de baie sau duș, toate circuitele electrice trebuie protejate cu unul sau mai multe întrerupătoare diferențiale (RCD) cu curent nominal de declanșare de maximum 30 mA! Solicitați ajutorul unui specialist!
11. Scoateți întotdeauna adaptorul din priză dacă îl lăsați nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.
12. Piesele care trebuie fixate trebuie montate astfel încât să nu poată cădea în apă.
13. Dacă observați orice anomalie (de exemplu, auziți un zgomot neobișnuit provenind de la aparat sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză!
14. Protejați-l de praf, umiditate, soare și radiații termice directe!
15. Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple pentru conectarea aparatului!
16. Este permisă numai utilizarea în scopuri personale, nu industriale!
17. Este interzisă utilizarea aparatului pentru tunsul blănii animalelor!
18. Este interzisă utilizarea în locuri unde pot fi eliberate vapori inflamabili sau praf exploziv! Nu utilizați în medii inflamabile sau explozive!
19. Se poate utiliza numai în condiții interioare uscate!
20. Nu utilizați aparatul în cadă sau sub duș!
21. Tundeți cu aparatul numai părul sau blana uscată. Nu utilizați spumă de ras!
22. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără o notificare prealabilă.
23. Instrucțiunile de utilizare actualizate pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.hu.
24. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați cu grijă materialul de ambalare, pentru a nu deteriora aparatul sau cablul de alimentare. În cazul oricărei deteriorări, este interzisă punerea în funcțiune!
2. Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria aparatului. Pentru aceasta, conectați cablul de încărcare USB (8.) la partea inferioară a aparatului, precum și la un adaptor de rețea (nu este inclus), apoi la rețea. Încărcarea este indicată de LED-ul roșu care luminează continuu pe aparat, iar încărcarea completă de LED-ul verde care luminează continuu. După terminarea încărcării, scoateți adaptorul de rețea din priză.
3. Piesele care trebuie fixate trebuie montate astfel încât să nu cadă în apă.
4. Dacă nu utilizați aparatul, încărcați bateria cel puțin o dată la 6 luni.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru o funcționare optimă a aparatului, este necesară curățarea aparatului și a accesoriilor utilizate după fiecare utilizare.

1. Opriți aparatul înainte de curățare.
2. Scoateți capacul și capul de pe aparat. Curățați accesoriile utilizate cu peria inclusă.
3. Ștergeți exteriorul aparatului cu o cârpă ușor umezită. Nu folosiți detergenți agresivi! Nu trebuie să pătrundă apă în interiorul aparatului, în componentele electrice!
4. Ungeți cuțitele cu ulei după câteva utilizări. Puneți o picătură din uleiul furnizat pe cuțitul curățat, apoi întindeți-l uniform cu o cârpă curată. Ștergeți excesul. În locul uleiului furnizat, puteți folosi orice ulei fără acid destinat unui scop similar (de ex. ulei pentru mașini de cusut).

DEPANARE

Simptom	Posibilă soluție
Aparatul nu pornește.	Este posibil ca bateria să fie descărcată. - Încărcați aparatul.
Aparatul nu tunde părul/blana corespunzător.	Este posibil ca pieptenele sau capul să fie înfundat cu părul tăiat. - Opriți aparatul și curățați-l conform instrucțiunilor din secțiunea curățare/ întreținere.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

ELIMINAREA BATERIILOR, ACUMULATOARELOR

Bateriile/acumulatoarele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Constituie obligația legală a utilizatorului, să predea bateriile/acumulatoarele uzate, descărcate la locurile de colectare sau comercianți de la reședința lui. Astfel se poate asigura eliminarea în mod ecologic a bateriilor/acumulatoarelor.

CARACTERISTICI

• utilizare fără fir • 5 capete interschimbabile: dispozitiv de tuns părul, de tuns barba, de tuns părul de pe corp, aparat de tuns părul din zona nasului, aparat de ras • 9 piepteni din plastic: pieptene pentru tuns părul (4, 9, 12, 16 mm), pieptene pentru partea stângă și dreaptă, pieptene pentru barbă (1, 2 mm), pieptene reglabil (între 3 și 7 mm) • LED de indicator • 70 de minute de funcționare cu o încărcare de 2 ore • baterie Li-ion încorporată • accesorii: cablu USB-C și suport de depozitare

UTILIZARE

1. Aparatul se pornește și se oprește cu ajutorul comutatorului glisant situat pe acesta.
2. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu utilizați aparatul în timpul încărcării.
3. Opriți întotdeauna aparatul înainte de a schimba capetele sau accesoriile.
4. Capetele și accesoriile pot fi îndepărtate prin apăsarea simultană a urechilor de fixare situate pe ambele părți ale dispozitivului de fixare a capului de tuns (2). Înainte de utilizare, asigurați-vă că capul sau accesoriul este fixat corespunzător pe aparat.
5. Pentru un rezultat ideal, în timpul tunderii părului sau a bărbii, împingeți aparatul în direcția opusă direcției de creștere a firelor. Se recomandă să începeți tunderea părului sau a bărbii cu cel mai mare accesoriu disponibil pentru zona respectivă și să reduceți treptat dimensiunea. În timpul tunderii, mișcați aparatul încet, iar partea plată a accesoriului trebuie să fie în contact permanent cu pielea. Nu apăsați puternic aparatul pe piele. Dacă accesoriul montat pe aparat se umple cu păr sau puf, poate fi necesar să îl curățați chiar și în timpul utilizării. Pentru aceasta, opriți aparatul, suflați sau curățați accesoriul de păr sau puful acumulat cu peria inclusă. Dacă ați îndepărtat capul de tăiere pentru curățare, asigurați-vă că l-ați montat corect înapoi pe aparat înainte de a continua utilizarea. În timpul utilizării și curățării capului de ras, aveți grijă, deoarece sita este fragilă.
6. În timpul utilizării capului de tuns părul din nas și urechi, aveți grijă să îl introduceți în nas sau în urechi la o adâncime de maximum jumătate de centimetru.

DATE TEHNICE

baterie: ..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
conector USB-C, curent de intrare: ..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
nivel de presiune acustică: ..... <70 dB(A)

(SRB) (MNE) SET ZA ŠIŠANJE KOSE I DLAČICA NA TELU

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje čišćenje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se da uređaj nije oštećen tokom transporta!
4. Koristite, punite i skladištite uređaj na temperaturi između 15 i 35 °C.
5. Ne rastavljajte ili modifikujte uređaj, jer to može izazvati požar, nesreću ili strujni udar!
6. Zabranjeno je kratko spajanje kontakata uređaja!
7. Proverite da USB kabel i adapter ne dođu u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima!
8. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
9. Adapter izvlačite iz utičnice držeći ga za kućište adaptera, a ne povlačenjem za kabel!
10. Radi dodatne bezbednosti u kupatilima ili drugim sanitarnim čvorovima svaki električni vod treba da je zaštićen (FID) sklopkom 30 mA! Potražite savet stručnog lica!
11. Uvek izvucite adapter iz utičnice kada uređaj ostavljate bez nadzora, kao i pre sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
12. Delove koje treba pričvrstiti potrebno je montirati tako da ne mogu pasti u vodu.
13. Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (npr. neobičan zvuk iz uređaja ili miris paljevine), odmah isključite uređaj i izvucite adapter iz utičnice!
14. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
15. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
16. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
17. Zabranjeno je koristiti uređaj za šišanje životinjske dlake!
18. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
19. Samo za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
20. Ne koristite uređaj u kadi niti pod tušem!
21. Uređaj koristite isključivo za šišanje suve kose ili dlačica. Ne koristite ga sa penom za brijanje!
22. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
23. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
24. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

PUŠTANJE U RAD

1. Pre puštanja u rad pažljivo uklonite ambalažni materijal kako ne biste oštetili uređaj ili priključni kabel. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjeno je koristiti uređaj!
2. Pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator uređaja. U tu svrhu priključite USB kabel za punjenje (8.) na donji deo uređaja, kao i na mrežni adapter (nije u priboru), a zatim adapter priključite na električnu mrežu. Punjenje je označeno stalno upaljenom crvenom LED lampicom na uređaju, a završetak punjenja stalno upaljenom zelenom LED lampicom. Po završetku punjenja izvucite mrežni adapter iz utičnice.
3. Delove koje treba pričvrstiti potrebno je montirati tako da ne mogu pasti u vodu.
4. Ako uređaj ne koristite, akumulator punite najmanje jednom u 6 meseci.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja, nakon svake upotrebe potrebno je očistiti uređaj i korišćeni pribor.

1. Pre čišćenja isključite uređaj.
2. Skinite nastavak i glavu sa uređaja. Korišćeni pribor očistite priloženom četkicom.
3. Spoljašnjost uređaja obrišite blago navlaženom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme dospeti u unutrašnjost uređaja niti do električnih delova!
4. Noževe podmazujte nakon svakih nekoliko upotreba. Na očišćen nož nakapajte 1 kap priloženog ulja, a zatim ga ravnomerno razmažite čistom krpom. Višak ulja obrišite. Umesto priloženog ulja možete koristiti bilo koje bezkiselinsko ulje namenjeno za sličnu upotrebu (npr. ulje za šivaće mašine).

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje
Uređaj se ne uključuje.	Akumulator se možda ispraznio. - Napunite uređaj.
Uređaj ne šiša kosu/dlačice na odgovarajući način.	Češalj ili glava su se možda zapušili od odsečene kose/dlačica. - Isključite uređaj i očistite ga prema uputstvima iz odeljka čišćenje/održavanje.



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

ODLAGANJE BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akumulatori se ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom. Obaveza je korisnika da ispražnjene ili upotrebljene baterije/akumulatore preda na mestu za sakupljanje u svom mestu stanovanja. Na taj način se obezbeđuje da baterije/akumulatori budu zbrinuti na način koji je bezbedan po životnu sredinu.

OSOBINE

• bežična izvedba • 5 zamenljivih glava: za šišanje kose, trimer za bradu, trimer za dlačice na telu, trimer za nos, brijač • 9 plastičnih češljeva: za kosu 4, 9, 12, 16 mm / leva i desna češlja / za bradu podesiv 1, 2 mm / 3 i 7 mm • LED indikator • 2 sata punjenja 70 minuta rada • ugrađeni Li-ion akumulator • u priboru USB-C kabel i postolje

UPOTREBA

1. Uključite i isključite aparat pomoću kliznog prekidača na aparatu.
2. Da biste produžili vek trajanja akumulatora, nemojte koristiti aparat tokom punjenja.
3. Uvek isključite aparat pre zamene glava ili nastavaka.
4. Glave ili nastavke možete ukloniti pritiskom jezičaka za zaključavanje sa obe strane držača glave za brijanje (2) zajedno. Pre upotrebe, uverite se da je glava ili nastavak pravilno pričvršćen za aparat.
5. Za idealne rezultate, gurajte aparat u smeru suprotnom od rasta dlačica kada šišate kosu ili bradu. Preporučuje se da počnete sa šišanjem kose ili brade sa najvećim nastavkom koji je pogodan za to područje i postepeno smanjujte veličinu. Pomerajte aparat polako tokom šišanja, vodeći računa da ravni deo nastavka uvek bude u kontaktu sa vašom kožom. Ne pritiskajte aparat snažno na kožu. Ako se nastavak na aparatu začepi dlačicama ili strnicom, možda će ga trebati očistiti tokom upotrebe. Da biste to uradili, isključite aparat, izduvajte vazduh ili koristite priloženu četku da biste uklonili nakupljenu dlaku ili strnicu. Ako ste skinuli dodatak radi čišćenja, uverite se da je pravilno ponovo pričvršćen za uređaj pre nego što ga nastavite koristiti. Prilikom korišćenja i čišćenja glave za brijanje, imajte na umu da je mrežica krhka.
6. Kada koristite glavu trimera za nos i uši, uverite se da nije postavljena dublje od pola cm u nos ili uho.

TEHNIČKI PODACI

akumulator: ..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C utičnica, ulaz: ..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
nivo buke: ..... <70 dB(A)

(CZ) SADA NA STŘÍHÁNÍ VLASŮ A CHLOUPKŮ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Původní návod byl vyhotoven v maďarštině.
2. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, jakož i děti od 8 let pouze pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a pokud rozumí rizikům spojeným s jeho používáním. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění nebo údržbu přístroje mohou provádět pouze děti starší 8 let a pouze pod dohledem.
3. Ujistěte se, že zařízení nebylo během přepravy poškozeno!
4. Přístroj používejte, nabíjejte a skladujte při teplotě mezi 15 a 35 °C.
5. Zařízení nerozebírejte ani neupravujte, protože by mohlo dojít k požáru, úrazu nebo úrazu elektrickým proudem!
6. Zakazuje se zkratovat kontakty přístroje!
7. Dbejte na to, aby se USB kabel a adaptér nedostaly do styku s vodou nebo jinou kapalinou!
8. Zařízení nesmí být ponořeno do vody!
9. Adaptér nevytahujte ze zásuvky za kabel, ale za samotný adaptér!
10. Pro další ochranu musí být všechny elektrické obvody v místnosti s vanou nebo sprchou chráněny jedním nebo více proudovými chrániči (RCD) s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA! Vyhledejte pomoc odborníka!
11. Vždy vytáhněte adaptér ze zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru, a také před montáží, demontáží a čištěním.
12. Upevňované součásti je třeba namontovat tak, aby nemohly spadnout do vody.
13. Pokud zjistíte jakoukoli poruchu (např. slyšíte neobvyklý hluk vycházející ze zařízení nebo cítíte zápach spáleniny), okamžitě zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky!
14. Chraňte před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým tepelným zářením!
15. K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
16. Povoleno je pouze soukromé použití, nikoli průmyslové!
17. Přístroj nesmí být používán ke stříhání zvířecí srsti!
18. Je zakázáno jej používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte jej v hořlavém nebo výbušném prostředí!
19. Používejte pouze v suchém vnitřním prostředí!
20. Nepoužívejte ve vaně ani pod sprchou!
21. Stříhejte tímto přístrojem výhradně suché vlasy nebo srst. Nepoužívejte s holicí pěnou!
22. Vzhledem k neustálému zdokonalování se mohou technické údaje a design změnit bez předchozího oznámení.
23. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
24. Za případné tiskové chyby neneseme odpovědnost a omlouváme se za ně.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál, abyste nepoškodili přístroj nebo připojovací kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Před prvním použitím zcela nabijte akumulátor přístroje. K tomu připojte USB nabíjecí kabel (8.) ke spodní části přístroje a k síťovému adaptéru (není součástí dodávky) a poté k síti. Nabíjení signalizuje na zařízení trvale svítící červená LED dioda, dokončení nabíjení pak trvale svítící zelená. Po dokončení nabíjení odpojte síťový adaptér ze sítě.
3. Připevňované součásti je třeba namontovat tak, aby nemohly spadnout do vody.
4. Pokud zařízení nepoužíváte, dobíjejte akumulátor alespoň jednou za 6 měsíců.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pro optimální fungování přístroje je nutné po každém použití vyčistit přístroj a použité příslušenství.

1. Před čištěním přístroj vypněte.
2. Sejměte z přístroje nástavec a hlavici. Použité příslušenství očistěte přiloženým kartáčkem.
3. Vnější povrch přístroje otřete mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřku přístroje a na elektrické součásti se nesmí dostat voda!
4. Nože po několika použitích namažte olejem. Na očištěný nůž nakapejte 1 kapku přiloženého oleje a poté jej rovnoměrně rozetřete čistým hadříkem. Přebytek setřete. Místo přiloženého oleje můžete použít jakýkoli olej, bez kyselý, určený k podobnému účelu (např. olej do šicích strojů).

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Porucha	Možné řešení poruchy
Přístroj se nezapne.	Baterie je pravděpodobně vybitá. - Nabijte přístroj.
Přístroj neostříhá vlasy/chlupy správně.	Hřeben nebo hlavice mohou být ucpané ostřihanými vlasy/chlupy. - Vypněte přístroj a vyčistěte jej podle pokynů v části čištění/údržba.



ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVÁNÍ BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

Baterie / akumulátory nesmíte vyhodit do komunálního odpadu. Uživatel je povinen předat použité baterie / akumulátory do sběru na elektrický odpad v místě bydliště nebo v obchodech. Touto činností chráníte životní prostředí, zdraví lidí kolem Vás a Vaše zdraví.

VLASTNOSTI

• bezdrátové použití • 5 vyměnitelných nástavců: škare za kosu, trimer za bradu, trimer za dlake na tijelu, zastřihovač nosních chloupků, holicí hlavice • 9 plastových hřebenů: hřeben na vlasy (4, 9, 12, 16 mm), levý a pravý hřeben, hřeben na vousy (1, 2 mm), nastavitelný hřeben (3–7 mm) • Indikační LED • 2 hodiny nabíjení, 70 minut provozu • vestavěná Li-ion baterie • příslušenství: kabel USB-C a stojánek

PROVOZ

1. Přístroj zapínáte a vypínáte pomocí posuvného přepínače na přístroji.
2. Aby se prodloužila životnost akumulátoru, nepoužívejte přístroj během nabíjení.
3. Před výměnou hlavic nebo nástavců vždy zařízení vypněte.
4. Hlavice a nástavce lze sejmout současným stlačením upevňovacích jazýčků na obou stranách držáku stříhací hlavice (2.). Před použitím se ujistěte, že je hlavice nebo nástavec správně upevněn k přístroji.
5. Pro dosažení ideálního výsledku posouvejte přístroj při stříhání vlasů nebo vousů proti směru růstu chloupků. Doporučujeme začít stříhání vlasů nebo vousů s největším nástavcem vhodným pro danou oblast a postupně velikost zmenšovat. Během stříhání pohybujte přístrojem pomalu, aby plochá část nástavce neustále přiléhala k pokožce. Přístroj k pokožce silně netlačte. Pokud se nástavec nasazený na přístroji zaplní vlasy nebo chlupy, může být nutné jej během používání vyčistit. K tomu přístroj vypněte, vyfoukněte nebo pomocí přiloženého kartáčku očistěte nástavec od nahromaděných vlasů nebo chlupů. Pokud jste nástavec kvůli čištění sejmuli, před dalším použitím se ujistěte, že jste jej správně nasadili zpět na přístroj. Při používání a čištění holicí hlavice dbejte na to, že síto je křehké.
6. Při používání hlavice na zastřihování chloupků v nose a uších dbejte na to, abyste ji zasunuli do nosu nebo ucha maximálně do hloubky půl centimetru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

akumulátor: ..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C konektor, vstupní proud: ..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
hluková úroveň: ..... <70 dB(A)

(HR) (BiH) SET TRIMERA ZA KOSU I TIJELO

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!

UPOZORENJA

1. Prije uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina naviše, samo pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca od 8 godina i starija smiju čistiti uređaj ili obavljati korisničko održavanje samo pod nadzorom.
3. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
4. Koristite, punite i pohranjujte uređaj na temperaturama između 15 i 35 °C.
5. Ne rastavljajte i ne modificirajte uređaj, jer to može uzrokovati požar, nesreću ili električni udar!
6. Ne spajajte kontakte uređaja na kratko!
7. Pobrinite se da USB kabel i adapter ne dođu u kontakt s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom!
8. Ne uranjajte uređaj u vodu!
9. Ne izvlačite adapter iz utičnice za kabel; držite sam adapter prilikom isključivanja!
10. Za dodatnu zaštitu, sve strujne krugove u prostorijama s kadom ili tušem potrebno je zaštititi jednim ili više diferencijalnih sklopova (RCD) s imenovnom diferencijalnom strujom od najviše 30 mA! Potražite pomoć kvalificiranog električara!
11. Uvijek isključite adapter iz utičnice ako ga ostavite bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
12. Svi dijelovi koji se pričvršćuju moraju biti postavljeni tako da ne mogu pasti u vodu.
13. Ako primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. neobičan zvuk koji dolazi iz uređaja ili miris paljevine), odmah isključite uređaj i izvadite ga iz utičnice!
14. Zaštitite od prašine, vlage, izravne sunčeve svjetlosti i izravnih izvora topline!
15. Ne koristite produžni kabel ili višestruku utičnicu za priključivanje uređaja!
16. Dopuštena je samo privatna upotreba; industrijska upotreba nije dopuštena!
17. Uređaj se ne smije koristiti za šišanje životinjske dlake!
18. Ne upotrebljavajte na mjestima gdje mogu biti prisutni zapaljivi plinovi ili eksplozivni prašci! Ne upotrebljavajte u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
19. Za upotrebu samo u suhim unutarnjim uvjetima!
20. Nemojte koristiti u kadi ili pod tušem!
21. Koristite uređaj samo za rezanje suhe dlake. Ne koristite s pjenom za brijanje!
22. Zbog kontinuiranog razvoja proizvoda, tehničke specifikacije i dizajn mogu se mijenjati bez prethodne najave.
23. Trenutni korisnički priručnik možete preuzeti s web-stranice www.somogyi.hu.
24. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se zbog svih neugodnosti.

PUŠTANJE U RAD

1. Prije uporabe pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za povezivanje. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen!
2. Prije prve uporabe potpuno napunite bateriju uređaja. Da biste to učinili, spojite USB kabel za punjenje (8) na donji dio uređaja i na adapter za struju (nije uključen), a zatim ga uključite u struju. Punjenje se označava neprekidno upaljenom crvenom LED diodom na uređaju, a neprekidno upaljena zelena LED dioda označava da je punjenje dovršeno. Nakon što je punjenje dovršeno, isključite adapter iz strujne utičnice.
3. Sve dijelove koji se moraju pričvrstiti potrebno je postaviti tako da ne mogu pasti u vodu.
4. Ako ne koristite uređaj, napunite bateriju barem jednom u 6 mjeseci.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi uređaj radio optimalno, potrebno je očistiti uređaj i sve korištene dodatke nakon svake upotrebe.

1. Isključite uređaj prije čišćenja.
2. Uklonite nastavak i glavu s uređaja. Očistite korištene dodatke priloženom četkom.
3. Obrišite vanjsku stranu uređaja blago vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!
4. Podmažite oštrice nakon svakih nekoliko upotreba. Nanesite 1 kap priloženog ulja na očišćenu oštricu, zatim ga ravnomjerno razmažite čistom krpom. Obrišite višak. Umjesto priloženog ulja možete koristiti bilo koje ulje bez kiseline namijenjeno za sličnu svrhu (npr. ulje za šivaće strojeve).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće rješenje
Uređaj se ne uključuje.	Baterija je možda prazna. - Napunite uređaj.
Uređaj ne reže kosu pravilno.	Kama ili glava mogu biti začepljene odrezanom kosom. - Isključite uređaj i očistite ga kako je opisano u odjeljku o čišćenju/održavanju.



ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvat elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu

NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akkulatori se ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Korisnik je zakonski obvezan predati rabljene, ispražnjene baterije/akkulatore na lokalnom sabirnom mjestu ili u trgovini. To osigurava da se baterije/akkulatori odlažu na ekološki prihvatljiv način.

SPECIFIKACIJE

• Rad na baterije • 5 izmjenjivih glava: škare za kosu, trimer za bradu, trimer za dlake na tijelu, trimer za nos, britvica • 9 plastičnih češljića: za šišanje (4, 9, 12, 16 mm), lijevi i desni češljić, za bradu (1, 2 mm), podesivi češljić (3–7 mm) • LED indikator • 70 minuta rada na jedno punjenje od 2 sata • ugrađena Li-ion baterija • uključeni USB-C kabel i stalak za pohranu

UPOTREBA

1. Uređaj možete uključiti i isključiti kliznim prekidačem na uređaju.
2. Kako biste produžili vijek trajanja baterije, ne koristite uređaj dok se puni.
3. Uvijek isključite uređaj prije zamjene glava ili nastavaka.
4. Glavice ili nastavke možete ukloniti pritiskom na otpušne jezičke smještene s obje strane držača reznog dijela (2). Prije uporabe provjerite je li glavica ili nastavak čvrsto pričvršćen na uređaj.
5. Za najbolje rezultate pomičite uređaj u smjeru suprotnom od rasta dlake prilikom šišanja kose ili brade. Preporučuje se započeti šišanje s najvećim nastavkom češlja prikladnim za područje i postupno smanjivati veličinu. Polako pomičite uređaj tijekom šišanja, pazeći da ravni dio nastavka češlja ostane u stalnom kontaktu s kožom. Ne pritiskujte uređaj snažno na kožu. Ako se nastavak pričvršćen na uređaj začepi dlačicama, možda će ga trebati očistiti tijekom uporabe. Da biste to učinili, isključite uređaj, ispuhajte ga ili upotrijebite priloženu četkicu kako biste očistili nastavak od nakupljenih dlačica. Ako ste uklonili nastavak radi čišćenja, provjerite jeste li ga ispravno vratili na uređaj prije nastavka uporabe. Prilikom uporabe i čišćenja glave za brijanje, imajte na umu da je mrežica krhka.
6. Prilikom korištenja glave za uređivanje dlaka s nosa i ušiju, pazite da je ne umetnete dublje od pola centimetra u nos ili uho.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

baterija:..... Li-ion 14500 3.7V 600mAh
USB-C priključak, ulazna struja:..... USB-C, 5 V⎓, 1 A
razina zvučnog tlaka: ..... <70 dB(A)

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981